



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五十二三三一九一

一九七四年一月八日

星期二

目錄

政府撥地供民安隊少年團建營地	第一頁
九龍官地三幅拍賣	第二頁
節省能源標語	第二頁
資助學校教職員均獲得臨時津貼	第三頁
消費者諮詢服務批發價格及供應情況每日行情	第四頁
保安司呼籲准僱員在工作時間參加香港團隊訓練	第七頁
立法局明日會議	第八頁
粉嶺安樂村排水系統將改善	第九頁
赦免死刑	第九頁
秀茂坪邨舉行福利服務展覽	第十頁
國際知名學者來港講學兩月	第十一頁

政府撥荃灣土地五十畝
供民安隊少年團建營地

財委會同意撥建設費百萬元

政府已撥出荃灣青龍頭圓墩村土地五十英畝，及將撥款約一百萬元供民安隊設立永久性之營地，以爲該隊少年團露營之所。

民安隊少年團現有團員二千人，分別隸屬全港二十個單位，該團自一九六八年成立以來，一向借用軍方或私人場地從事露營訓練，將來自設有永久性之營地後，團員從事戶外活動之機會將更多，而受益之人數亦更衆。

該營地距離青龍頭不遠，由青龍頭路通至營地長約半英哩之通路，現已由駐港英軍義務關建，下月底左右可以鋪好路面。

建築營地之工程，預料本年四月間可以進行，包括建停車場一處，開鑿水井，建造水箱，敷設水管，挖掘水溝，及建造鄉村式樓宇一座。該樓宇將設有管理處，課室，貯物室，浴室，廁所等。開闢營地時，將顧及保全自然環境，尤注意於附近村屋之水源供應。

全部建設工程可望於本年十月間竣工，但民安隊少年團於本年夏季即可前往該處，一方面從事露營活動，一方面清理場地，除莠草，建草坪，挖水溝等。大槩戒毒所之戒毒者，亦將派到該處協助此項工作。

少年團現有之各項戶外訓練，將可大事推廣。訓練項目包羅甚廣，尤適宜於十四至十八歲的少年團團員之愛好，如地圖閱讀，體格鍛練，紀律訓練，攀山遠足，划獨木舟，駕駛風帆，合群生活，生活實踐以至烹飪等。將來更增加汽車修理及模型製作等項目。

圓墩營地除供民安隊全年使用約超過三份二之時間外，其餘時間則借與其他青少年團體使用。立法局財務委員會經已同意撥出上述款項，以供建設圓墩營地之用。

九龍官地三幅拍賣

新九龍官地三幅，將於下（二）月八日星期五下午二時半在大會堂九樓演講室公開拍賣。每幅官地之面積為一萬四千方呎以上，限作工業與貨倉之用。其詳細情形如下：

第一幅為新九龍內地段第五五六四號，座落九龍長沙灣道與荔枝角道之間，面積約一萬五千二百七十平方尺，限作工業與貨倉或露天堆棧用途。

第二幅為新九龍內地段第五五六五號，座落九龍長沙灣道與荔枝角道之間，面積約一萬四千三百六十平方尺，限作工業與貨倉用途。

第三幅為新九龍內地段第五五六六號，座落九龍荔枝角道，面積約一萬四千九百五十平方尺，限作工業與貨倉用途。

如欲查閱圖則及索取章程者，可向香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處接洽。

節省能源標語

編輯注意：茲奉上節省能源標語乙則，如蒙賜登明（星期三）日貴報，以廣宣傳，則不勝感激。

節省燃料，珍惜電力，加衣禦寒，代替暖爐。

資助學校教職員
均獲得臨時津貼

教育司署一發言人今日宣稱：在資助學校任教之合格及暫准（即外界所稱之乙級教師）教師，其月薪在四千三百五十九元或以下者已獲得一項臨時津貼。

該發言人說，凡在資助學校之臨時教師，工場督導員，實驗室助理員及文員均會獲得同樣津貼。

男性職員之津貼係由每月七十五元至二百元。

該發言人稱：教署已於去月通告各有關資助學校，授權彼等盡可能在十二月內支付該津貼予各職員。

發言人透露：「凡有資格獲得該津貼之人士應於本年一月底前獲得該筆款項。」

消費者諮詢服務

批發價格及供應情況每日行情

今日(星期一)根據食米管制計劃拍賣之食米，以及在九龍長沙灣蔬菜統營處批發市場及在魚類統營處批發市場分別出售之蔬菜及鮮魚之成交價格如下：

食米供應情況及批發價格

米名	供應情況	每斤批發價(以元計)	
		高	低
(中國米) 絲苗(新米)	充裕	一.七二	平均價
雪占	充裕	一.四二	
(泰國米) 百份百大米	充裕	一.五二	
三號米	充裕	一.四五	
米礪	充裕	一.三七	
糯米	充裕	一.五二	
美苗	充裕	一.六二	

鮮魚供應情況及批發價格

魚名	供應情況	高	低	平均價
紅衫	充裕	四.二〇	三.〇〇	三.五〇
木棉	充裕	二.四〇	〇.五〇	一.六〇
尤魚	有限	六.三〇	三.〇〇	五.〇〇
牙帶	充裕	二.四〇	一.一〇	二.〇〇
九棍	正常	二.八五	〇.九〇	一.八〇
鰲	正常	二.二〇	〇.六〇	一.五〇
門鱔	充裕	二.八〇	二.三〇	二.六〇
瓜衫	有限	二.八〇	一.〇〇	二.五〇
魷魚	正常	四.五〇	三.〇〇	四.〇〇
黃肚	充裕	一.四〇	〇.八五	一.二〇
鮫魚	充裕	三.八〇	三.二〇	三.六〇
紅綫	充裕	一.六〇	〇.七〇	一.二〇
叉尾	正常	一.五〇	〇.九〇	一.二〇
馬頭	正常	五.五〇	三.〇〇	四.〇〇
瓜核	正常	三.〇〇	一.八〇	二.五〇
鮪魚	疏少	八.五〇	七.五〇	八.二〇
石斑	有限	六.二〇	五.五〇	五.八〇

本地蔬菜供應情況及批發價格

菜名	供應情況	批發價格（每斤計）		
		高	低	平均價
菜心	有限	二。五〇	〇。八〇	一。六〇
白菜	有限	一。五〇	〇。五〇	一。〇〇
生菜	正常	一。〇〇	〇。二〇	〇。六〇
芥蘭	正常	一。四〇	〇。四〇	〇。九〇
葱	正常	二。〇〇	〇。七〇	一。四〇
菠菜	正常	二。〇〇	〇。七〇	一。四〇
西洋菜	正常	一。六〇	〇。五〇	一。〇〇
芥菜	疏少	一。二〇	〇。四〇	〇。八〇
蕃茄	有限	一。八〇	一。〇〇	一。四〇

生豬供應情況及批發價格

供應情況 生豬每担批發價（以元計）

高 低 平均價

各地生豬 充裕 二八五

保安司向僱主呼籲
准僱員在工作時間
參加香港團隊訓練

保安司羅以德今日向僱主呼籲准許他們的僱員在工作時間內，參加皇家香港團隊（義勇軍）的訓練。這樣，為社會和對他們本身都有好處的。

羅氏是在檢閱皇家香港團隊的新隊員約六十名舉行結業操時致詞，他說該團隊過去百多年來，在本港緊急，或民事騷動時期維持治安，建立了良好的服務傳統。

他說，人人在本港都可為社會效勞，當你參加了皇家香港團隊之後，你表示了願意提出一些貢獻。

他強調說，皇家香港團隊的主旨雖然是替社會服務，但切勿忽視這一點，即在團隊服務的人都能得到好處的，因為他們都有十分好的機會去改進自己和發展本人的才能。

羅氏說，訓練又可使各位培養領袖才幹，自信自賴，鍛鍊體格，增廣見聞，與本港各界人士接觸，又可培育一種市民責任感。

他又指出，義勇人員從團隊的訓練中，亦可改進其本身的職業，而此點亦為僱主們可以得到的好處。

立法局明日會議

立法局明日開會時，討論多項有關大眾的問題。

非官守議員將提出十五項質問，計包括有交通、公共援助、的士收費、本港船隻註冊、住宅與康樂用地、銀行及貿易等。

財政司亦將動議修訂電話條例，擬將商用電話綫的收費由每年三百五十元加至四百一十元，住宅電話則由二百卅五元增至二百八十元。

証券法案及保障投資人士法案恢復舉行辯論時，將有四位非官守議員發表意見。

至於明日立法局首度提出的法案亦有五項，即地方法院（修訂）法案、裁判司（修訂）法案、一九七四年業主與租客（綜合）（過渡性規定）法案、教導所（修訂）法案、戒毒所（修訂）法案。

此外，尚有運輸署長與警務處長年報兩份提出省覽。

編輯注意：有關明日立法局會議的議程表，請於本晚向本處新聞箱取用。

粉嶺安樂村

排水系統將改善

粉嶺安樂村的排水系統，將於本年三月施工加以改良，俾雨季時該區可以減少水浸的危險。

主要工程為建築約一千五百呎長的明渠，以改變現有溪流的部分河道，及加深現行的濠溝。

其他次要工程，包括建築渠面可作道路的暗渠一條，及橫跨明渠的行車及行人橋數條。

改良排水系統後，來自週圍地區的雨水將可由一條明渠宣泄，同時又可使濠溝內的水有適當的出口，可以自動洩去，而避免積水會致流通而發生的使人厭惡的情形。

上述工程預料將於明年三月可告完成。

赦免死刑

港督於考慮行政局的意見後，決定赦免梁炳發（譯音）的死刑，而改為監禁三十年。

梁係因謀殺郭昭（譯音）罪名成立，於去年一月廿二日被判死刑。

秀茂坪邨舉行 福利服務展覽

秀茂坪邨中約及南約的社會福利署社區工作辦事處辦理一項展覽會，介紹政府及志願機構在區內所提供的福利服務。

該展覽會在兩天前已開始在秀茂坪邨南約福利大廈的禮堂舉行，並定於今晚九時結束。

該展覽會將於本星期四開始在秀茂坪邨中約的福利大廈禮堂舉行一連兩天，每日上午十時開放。

觀塘社區中心主任黃景棠說：展覽會中除展出圖片，圖表，照片及模型使居民認識政府與各志願團體在該區辦理的各項福利服務情形。

參加是項展覽會的機構共約三十間，除政府部門外，有福利機構，託兒所，衛生中心，傷殘人士訓練中心等。

國際知名學者
來港講學兩月

國際知名的社會工作學者，芝加哥大學社會工作學系教授貝爾文夫人，正在本港訪問，作兩個半月的講學。

她是應本港兩所大學，香港社會工作者協會及社會福利署的聯合邀請而來港，並獲得社會工作訓練基金的資助，行期至三月十五日為止。

貝爾文教授將為本港的社會工作者及社會工作學系學生主持一連串的研討會及公開演講。

社會福利署長陶健及夫人，將於星期四（十日）特為貝教授設雞尾酒會，使她可與本港社會工作界人士會面。

編輯注意：雞尾酒會將於星期四下午六時在港島政府合署東座二樓禮堂舉行。

屆時歡迎派員到場訪攝新聞。